

**RAGAM HIAS DALAM OBJEK BUDAYA DAN  
HUBUNGANNYA DALAM KEHIDUPAN  
MASYARAKAT BAJAU KOTA BELUD**

**AMIRULNIZAM BIN JAMALUDIN**

**TESIS INI DIKEMUKAKAN UNTUK  
MEMENUHI SYARAT MEMPEROLEHI IJAZAH  
SARJANA SASTERA**

**FAKULTI KEMANUSIAAN, SENI DAN  
WARISAN  
UNIVERSITY MALAYSIA SABAH  
2016**



**UMS**  
UNIVERSITI MALAYSIA SABAH

# UNIVERSITI MALAYSIA SABAH

## BORANG PENGESAHAN STATUS TESIS

JUDUL: **RAGAM HIAS DALAM OBJEK BUDAYA DAN HUBUNGANNYA  
DALAM KEHIDUPAN MASYARAKAT BAJAU KOTA BELUD**

IJAZAH: **SARJANA SASTERA (SENI VISUAL)**

Saya **AMIRULNIZAM BIN JAMALUDIN**, Sesi Pengajian **2011-2016**, mengaku membenarkan tesis Doktor Falsafah ini disimpan di Perpustakaan Univesiti Malaysia Sabah dengan syarat-syarat kegunaan seperti berikut:-

1. Tesis ini adalah hak milik Universiti Malaysia Sabah.
2. Perpustakaan Universiti Malaysia Sabah dibenarkan membuat salinan untuk tujuan pengajian sahaja.
3. Perpustakaan dibenarkan membuat salinan tesis ini sebagai bahan pertukaran antara institusi pengajian tinggi.
4. Sila tandakan ( / )

SULIT

(Mengandungi maklumat yang berdarjah keselamatan atau kepentingan Malaysia seperti yang termaktub di dalam AKTA RAHSIA 1972)

TERHAD

(Mengandungi maklumat TERHAD yang telah ditentukan oleh organisasi/badan di mana penyelidikan dijalankan)

TIDAK TERHAD

Disahkan oleh,

NURULAIN BINTI ISMAIL

LIBRARIAN

UNIVERSITI MALAYSIA SABAH



(Tandatangan Pustakawan)

---

**AMIRULNIZAM BIN JAMALUDIN**  
**PY20118274**

Tarikh: 18 Sept 2016

---

(Prof. Dr. Ismail Hj. Ibrahim)  
Penyelia



**UMS**  
UNIVERSITI MALAYSIA SABAH

# PENGAKUAN

Karya ini adalah hasil kerja saya sendiri kecuali nukilan, ringkasan dan rujukan yang tiap-tiap satunya telah saya jelaskan sumbernya.

19 Ogos 2016

---

Amirulnizam Bin Jamaludin  
PY20118274



## **PENGESAHAN**

**NAMA : AMIRULNIZAM BIN JAMALUDIN**  
**NO.MATRIK : PY20118274**  
**TAJUK : RAGAM HIAS DALAM OBJEK BUDAYA DAN HUBUNGANNYA DALAM KEHIDUPAN MASYARAKAT BAJAU KOTA BELUD**  
**IJAZAH : SARJANA SASTERA (SENI VISUAL)**  
**TARIKH VIVA : 26 JULAI 2016**

**DISAHKAN OLEH;**

**1. PENYELIA**

Prof. Dr. Ismail Hj. Ibrahim

Tandatangan

---

## PENGHARGAAN

Alhamdulillah syukur ke hadrat ilahi kerana dengan rahmat dan nikmatnya berakhirnya selesai menyiapkan penulisan akhir saya ini. Segulung ucapan ribuan terima kasih kepada YB.Dato Seri Salleh Said Keruak dan Universiti Malaysia Sabah diatas sumbangan dalam memberi dana kewangan kepada saya untuk menjalankan penyelidikan berkaitan masyarakat Bajau di daerah Kota Belud khususnya. Ucapan terima kasih juga kepada Prof. Dr. Ismail Hj. Ibrahim selaku penyelia utama saya yang telah banyak memberi ilmu dan tunjuk ajar kepada saya selama ini. Tidak lupa juga kepada kedua ibu bapa saya iaitu ayahanda Jamaludin Sumun dan ibunda Rohani Misron yang telah banyak memberi sokongan dan semangat kepada saya. Akhir sekali ucapan terima kasih kepada isteri, para pensyarah Fakulti Kemanusiaan, Seni dan Warisan serta rakan-rakan seperjuangan yang terlibat secara langsung dalam penyelidikan saya ini. Diharapkan penyelidikan saya ini dapat memberi manfaat dan ilmu kepada semua.

Sekian terima kasih.

Amirulnizam Bin Jamaludin  
PY20118274



## ABSTRAK

Tesis ini mempernyatakan ikon dan motif yang terkandung dalam ragam hias objek budaya masyarakat Bajau di Kota Belud. Permasalahan kajian ialah keaslian motif dan ragam hias yang agak kurang jelas kerana peredaran masa. Objektif kajian ini ialah untuk mengenalpasti dan mengetahui ragam hias serta hubungannya dalam masyarakat Bajau. Penyelidikan bersifat kajian lapangan yang berfokuskan di beberapa buah kampung di daerah Kota Belud, Sabah yang menampilkan pelbagai ragam hias dan bentuk seperti parang berukir, usungan, pakaian tradisi, kuda berhias, pelamin dan kraftangan tudung duang. Ragam hias objek budaya diperolehi di lokasi kajian melalui pemerhatian didalam sesuatu upacara adat, temu bual dengan pandai ukir, pandai anyam dan rakaman audio visual. Maklumat tentang sejarah, budaya masyarakat Bajau didapati daripada kajian-kajian dan penulisan terdahulu yang berkaitan masyarakat Bajau, ragam hias dan simbol. Analisis yang bersifat deskriptif diaplikasikan untuk membuat interpretasi ikon dalam objek budaya. Penyelidik telah mendapatkan serta menemubual responden seramai 41 orang. Penyelidik telah mengaplikasikan teori ethnografi dan ikonografi yang bercirikan teori Erwin Panofsky dan Feldman. Kupasan tentang ragam hias objek budaya dikaitkan dengan tema dan motif yang diilhamkan daripada alam kosmos, objek persekitaran dan alam semulajadi. Kajian mendapati bahawa motif-motif ikon dalam objek budaya ini bercirikan nilai estetika, nilai intelek, status sosial, perlambangan dan perayaan. Penyelidikan ini merumuskan bahawa ragam hias dan bentuk objek budaya masyarakat Bajau Kota Belud adalah representasi daripada flora, fauna dan objek yang berkaitan dengan kehidupan mereka seharian. Representasi imej melalui ikon dan ragam hias masyarakat Bajau adalah ekspresi kreatif yang terhasil daripada persepsi mereka terhadap alam sekeliling dan kosmologi mereka. Kajian ini penting sebagai sebuah dokumen seni visual untuk memartabatkan falsafah dan minda Bajau sebagai satu wadah ilmu dan pengetahuan agar diangkat menjadi satu khazanah warisan.

## **ABSTRACT**

### **MODES OF DECORATIVE IN CULTURAL OBJECTS AND ITS CONNECTION TO KOTA BELUD BAJAU COMMUNITY LIFE**

*This dissertation elucidates icons and motifs on cultural objects within Bajau community in Kota Belud. The problem is the authenticity of the motif and decoration that is somewhat less clear because of the passage of time. The objective of this study was to identify and determine the decorative and do in the Bajau community. Research is focused field studies in several villages in the district of Kota Belud, The research is conducted through fieldworks that explore on variety of shapes and decoration within artefacts such as: carved machete, usungan (raised platform), traditional clothes, decorated horses, bridal beds, and Duang. The decorations for these items were obtained through observations, interviews and audio-visual recordings. Literature on historical facts and culture of Bajau people were acquired from previous researches and other reliable sources. Information about the history, culture obtained from the Bajau community studies and previous research related Bajau, ornaments and symbols. Researchers have gained as well as a total of 41 respondents interviewed . Applied ethnographic theory and the theory of iconography characterized by Erwin Panofsky and Feldman. In this research, descriptive analysis was applied to interpret icons and objects that have been obtained. The discovery of objects' decorations was then colligated with themes and motifs inspired from cosmology, surrounding objects, and nature. This research found that motifs on the cultural objects being studied are characterized by certain values: aesthetics, intellects, social status, symbolism and ceremonial. This research also concludes that shapes and decorations of cultural objects in Kota Belud's Bajau are representation of flora, fauna and objects that can be related to their daily lives. The image representation through icon and decorative aspect amongst Bajau people in Kota Belud is a creative expression developed from their perception and cognition towards environment and cosmology around them. This dissertation is indeed an important visual art's documentation in upholding the philosophy and ideas of Bajau community as repository for wisdom and knowledge that can be regarded as cultural heritage.*

# KANDUNGAN

	Halaman
<b>TAJUK</b>	i
<b>PENGAKUAN</b>	ii
<b>PENGESAHAN</b>	iii
<b>PENGHARGAAN</b>	iv
<b>ABSTRAK</b>	v
<b><i>ABSTRACT</i></b>	vi
<b>KANDUNGAN</b>	vii
<b>SENARAI JADUAL</b>	xii
<b>SENARAI RAJAH</b>	xiii
<b>GLOSARI</b>	xvi
<b>BAB 1: PENGENALAN</b>	
1.1 Latar Belakang Kajian	1
1.2 Kepentingan Kajian	2
1.3 Permasalahan Kajian	4
1.4 Objektif Kajian	6
1.5 Persoalan Kajian	6
1.6 Skop Kajian	6
1.7 Lokasi Kajian	7
1.8 Metodologi Kajian	9
1.9 Prosedur Mengutip Data	12
1.9.1 Kaedah Pengumpulan Data	13
1.9.2 Pemerhatian	13
1.9.3 Temu Bual	14
1.9.4 Dokumentasi Melalui Alat Audio Visual	15
1.10 Strategi Penyelidikan	15
1.10.1 Bahan kajian Melalui Perpustakaan	18
1.10.2 Kaedah Analisis	19
1.10.3 Kaedah Interpretasi	20



1.10.4	Penilaian	20
1.11	Definasi Dan Istilah	21
1.11.1	Simbol Dalam Seni Rupa	21
1.11.2	Simbol Dalam Konteks Melayu	23
1.11.3	Reka bentuk dan Ragam Hias	24
1.11.4	Motif	25
1.12	Kesimpulan	27

## **BAB 2: LATAR BELAKANG MASYARAKAT BAJAU DAN TINJAUAN**

### **LITERATUR**

2.1	Pengenalan	29
2.2	Asal Usul Masyarakat Bajau	31
2.3	Masyarakat Bajau	32
2.4	Sosiobudaya Masyarakat Bajau	35
2.4.1	Ekonomi Bajau	37
2.4.2	Bahasa Bajau	38
2.4.3	Sistem Sosial Masyarakat Bajau	38
2.5	Istilah Bajau	39
2.6	Asal Usul Masyarakat Bajau	41
2.6.1	Masyarakat bajau Kota Belud	43
2.6.2	Penduduk	46
2.6.3	Sosio Ekonomi	46
2.6.4	Bahasa	46
2.6.5	Sosio Budaya	47
2.7	Kajian Lepas Ragam Hias Objek Budaya Di Sabah	52
2.7.1	Ragam Hias Motif Ukiran Parang Bajau	52
2.7.2	Ragam Hias Motif Ukiran Sunduk Pualu Omadal	53
2.7.3	Ragam Hias Ikon Budaya Masyarakat Iranun	54
2.7.4	Ragam Hias Pada Lepas-Lepas Pulau Bum-Bum, Semporna	54
2.8	Kesimpulan	55

### **BAB 3: PAKAIAN TRADISIONAL DAN AKSESORI**

3.1	Pengenalan	56
3.2	Sejarah Tenunan	57
3.3	Sejarah Pakaian	59
3.4	Pemakaian Kain Tenunan Bajau	60
3.5	Tujuan Pemakaian	61
3.6	Kategori Pakaian Tradisional Suku Kaum Bajau	61
	3.6.1 Pakaian Perkahwinan	61
	3.6.2 Pakaian Pahlawan Kuda Bajau	71
3.7	Kesimpulan	76

### **BAB 4: PELAMIN BAJAU**

4.1	Pengenalan	78
4.2	Majlis Perkahwinan	78
4.3	Peterian Sama/Pelamin Bajau	84
4.4.	Reka Bentuk Pelamin Bajau	86
	4.4.1 <i>Lelangit (atap)</i>	87
	4.4.2 <i>Dinding</i>	88
	4.4.3 <i>Pentas Duduk Pelamin</i>	88
	4.4.4 <i>Para-Para</i>	89
	4.4.5 <i>Lantai</i>	89
4.5	Aksesori Pelamin Bajau	89
	4.5.1 <i>Sempangan</i>	89
	4.5.2 <i>Tipo selisir</i>	91
	4.5.3 Aksesori Lain	94
4.6	Kesimpulan	98

### **BAB 5: USUNGAN**

5.1	Pengenalan	99
5.2	Usungan Masyarakat Bajau	99
5.3	Peranan dan Fungsi <i>Usungan</i>	102
	5.3.1 <i>Usungan</i> Dalam Adat Perkahwinan Masyarakat Bajau	102

5.3.2	<i>Usungan</i> Sebagai Pengangkutan Para Pembesar	105
5.3.3	<i>Usungan</i> Dalam Upacara Kematian	106
5.4	Teknikal dan Pembuatan <i>Usungan</i>	106
5.5	Konsep Reka Bentuk	109
5.5.1	<i>Sambulayang</i>	110
5.5.2	<i>Tipas</i>	111
5.5.3	<i>Sempangan</i>	114
5.5.4	<i>Payung Ubur-Ubur</i>	115
5.6	Kesimpulan	121

## **BAB 6 : MOTIF PARANG BAJAU**

6.1	Pengenalan	123
6.2	Parang Bajau	123
6.3	Sejarah Motif Parang Bajau Kota Belud	125
6.4	Jenis Parang dan Bahan	127
6.5	Fungsi dan Peranan Parang Berukir Bajau	128
6.6	Proses Penghasilan Parang Berukir Bajau	129
6.7	Konsep Reka Bentuk Parang Berukir	132
6.7.1	Motif Fauna Pada Parang Berukir Bajau	135
6.7.2	Motif Flora Pada Parang Berukir Bajau	136
6.8	Kesimpulan	139

## **BAB 7 : KUDA BAJAU**

7.1	Pengenalan	140
7.2	Sejarah Kuda Bajau	140
7.2.1	Asal Usul Kuda	141
7.3	Fungsi Kuda	142
7.4	Tradisi Menunggang Kuda Bajau	144
7.5	Pantang Larang Menunggang Kuda	145
7.6	Pakaian Kuda Berhias	146
7.7	Konsep Reka Bentuk Kuda Berhias	148
7.8	Aksesori Kuda Bajau	151

7.8.1	Ikon dan Motif <i>Pakol</i> (pelana)	151
7.8.2	Ikon dan Motif <i>Dempas</i> (Tikar Duduk)	152
7.8.3	Ikon dan Motif <i>Tali Pesut</i>	154
7.8.4	Ikon dan Motif Rotan ( <i>Pasut</i> )	155
7.8.5	Ikon dan Motif <i>Tali Kekang</i> (Kakang)	156
7.8.6	Ikon dan Motif <i>Serious</i> (Loceng) pada kuda	157
7.8.7	Konsep Pembentukan Imej Pakaian Kuda Berhias	158
7.9	Kesimpulan	164

## **BAB 8: TUDUNG DUANG**

8.1	Pengenalan	166
8.2	Sejarah <i>Tudung Duang</i>	166
8.3	Fungsi dan Peranan	167
8.4	Proses Penghasilan	170
8.5	Konsep Reka Bentuk	172
8.6	Corak <i>Tudung Duang</i>	176
8.6.1	Corak <i>Budai</i>	176
8.6.2	Corak <i>Lupa-Lupa</i>	176
8.6.3	Corak <i>Jali-Jali</i>	177
8.7	Perlambangan <i>Tudung Duang</i>	177
8.8	Kesimpulan	180

## **BAB 9: KESIMPULAN**

9.1	Kesimpulan	181
9.2	Penutup	187
9.3	Cadangan Kajian Akan Datang	187

## **BIBLIOGRAFI**

189

## **LAMPIRAN**

194

## SENARAI JADUAL

	Halaman
Jadual 1.1: Lokasi Kajian di Daerah Kota Belud	8
Jadual 3.1: Kategori Reka Bentuk dan Motif	75
Jadual 4.1: Kategori Reka Bentuk dan Motif	96
Jadual 5.1: Kategori Reka Bentuk dan Motif	119
Jadual 6.1: Kategori Reka Bentuk dan Motif	138
Jadual 7.1: Kategori Reka Bentuk dan Motif	162
Jadual 8.1: Kategori Reka Bentuk dan Motif	179

## SENARAI RAJAH

Rajah 1.1:	Peta Lokasi Negeri Sabah	8
Rajah 1.2:	Kaedah Penyelidikan	17
Rajah 2.1:	Lokasi Penempatan Masyarakat Bajau di Sabah	31
Rajah 3.1:	Pakaian Busana Perkahwinan Kaum Wanita Bajau	63
Rajah 3.2:	Sarimpak kaum wanita	64
Rajah 3.3:	Cucuk Sanggul Aksesori Kaum Wanita	64
Rajah 3.4:	Aksesori Mandapun	65
Rajah 3.5:	Pakaian Busana Perkahwinan Kaum Lelaki Bajau	66
Rajah 3.6:	Tanjak Kaum Lelaki	67
Rajah 3.7:	Badu Simpak Kaum Lelaki Bajau	68
Rajah 3.8:	Selendang kaum Lelaki Bajau	68
Rajah 3.9:	Suar Lelaki pakaian tradisional	69
Rajah 3.10:	Pakaian Busana Pahlawan Kuda Bajau Kota Belud bersama kuda	72
Rajah 3.11:	Reka Bentuk Pakaian Busana Pahlawan Kuda Bajau	72
Rajah 3.12:	Motif pucuk rebung yang terdapat pada pakaian tradisi Bajau	75
Rajah 4.1:	Hiasan Pelamin Perkahwinan Bajau Kota Belud	85
Rajah 4.2:	Reka Bentuk Pelamin Bajau	86
Rajah 4.3:	Motif Flora yang terdapat pada Sempangan	91
Rajah 4.4:	Motif corak Geometri pada Sempangan	91
Rajah 4.5:	Corak yang terdapat pada Tipo Selisir	92
Rajah 4.6:	Kepelbagaian olahan motif dan corak pada Tipo Selisir	93
Rajah 4.7:	Aksesori Ulap	94
Rajah 4.8:	Aksesori yang ada di Pelamin Perkahwinan Bajau	95
Rajah 5.1:	Usungan masyarakat Bajau di Kota Belud	100

Rajah 5.2:	Bentuk dalaman Usungan yang diperbuat daripada bamboo	107
Rajah 5.3:	Bahagian Pusaya pada Usungan	107
Rajah 5.4:	Bahagian Pemegang pada Usungan	108
Rajah 5.5:	Bahagian pada Usungan	108
Rajah 5.6:	Aksesori yang terdapat pada Usungan dalam Majlis Perkahwinan	109
Rajah 5.7:	Samberlayang pada Usungan Bajau	111
Rajah 5.8:	Tipas yang terdapat pada Usungan Bajau	112
Rajah 5.9:	Ikon yang menghiasi pada dasar Tipas Usungan	113
Rajah 5.10:	Ikon yang terdapat pada Sempangan	114
Rajah 5.11:	Payung Ubur-Ubur Perkahwinan Masyarakat Bajau	116
Rajah 5.12:	Pengolahan beberapa variasi pada Payung Ubur-Ubur	116
Rajah 5.13:	Motif yang terdapat pada Payung Ubur-Ubur	117
Rajah 5.14:	Corak Motif yang Berunsurkan Flora	118
Rajah 5.15:	Corak Motif yang berbentuk Geometri	118
Rajah 6.1:	Jenis-jenis Parang Berukir Bajau	124
Rajah 6.2:	Motif Sempadan pada parang Berukir Bajau	133
Rajah 6.3:	Motif tumbuhan menjalar yang terdapat pada motif Sempadan	133
Rajah 6.4:	Motif Dominan pada Sarung Parang	134
Rajah 6.5:	Motif Pucuk Rebung	134
Rajah 6.6:	Motif Sekunder pada sarung parang	134
Rajah 6.7:	Motif Paku Pakis	135
Rajah 6.8:	Motif Fauna	135
Rajah 6.9:	Motif Flora pada parang Berukir Bajau	137
Rajah 7.1:	Kuda berhias Bajau yang lengkap dengan pakaian	149
Rajah 7.2:	Pakaian Berhias kuda di bahagian kepala	150
Rajah 7.3:	Pakol@pelana pada kuda berhias Bajau	152

Rajah 7.4:	Tikar Dempas yang digunakan untuk membaluti Pelana	153
Rajah 7.5:	Motif-motif yang terdapat pada Tikar Dempas Bajau	153
Rajah 7.6:	Tali Pesut yang digunakan pada kuda Berhias Bajau	154
Rajah 7.7:	Motif bersilang dan beranyam yang terdapat pada tali pesut	154
Rajah 7.8:	Rotan@pasut yang digunakan semasa menunggang kuda	154
Rajah 7.9:	Ikon segi tiga yang berunsurkan motif Pucuk Rebung	156
Rajah 7.10:	Kekang@Tali Kakang yang diletakkan pada mulut kuda	156
Rajah 7.11:	Motif Pucuk Rebung yang berulang pada Kekang	157
Rajah 7.12:	Seriu (loceng) pada Kuda Bajau	158
Rajah 7.13:	Motif Pucuk Rebung pada Seriu@loceng	158
Rajah 7.14:	Ruang Satah pembentukan Baju Kuda Bajau	159
Rajah 7.15:	Motif Dominan yang terdapat pada pakaian Berhias Kuda	160
Rajah 7.16:	Motif Flora	160
Rajah 7.17:	Motif yang berunsurkan mata senjata	161
Rajah 7.18:	Motif yang berunsurkan Fauna	162
Rajah 8.1:	Jenis Tudung Duang	169
Rajah 8.2:	Reka Bentuk Tudung Duang yang berbentuk kon	172
Rajah 8.3:	Corak tiga segi pada bahagian atas Tudung Duang	173
Rajah 8.4:	Hierarki kedudukan dalam masyarakat Bajau	174
Rajah 8.5:	Warna Tudung Duang kini	175
Rajah 8.6:	Corak Apit Kuning&Apit Merah pada Tudung Duang	176
Rajah 8.7:	Corak Lupa-Lupa	177
Rajah 8.8:	Corak Jali-Jali pada Tudung Duang	177



## GLOSARI

<b>Alungan</b>	-	Matahari
<b>Badal-badal</b>	-	Motif pucuk rebung
<b>Badu kuda</b>	-	Baju kuda
<b>Badu sipak</b>	-	Baju tradisi
<b>Bagel-bagel</b>	-	Ombak
<b>Bagong</b>	-	Biduk besar
<b>Barantai</b>	-	Gabungan rupa dan garisan
<b>Berantai</b>	-	Bersambung
<b>Bituon</b>	-	Motif bintang
<b>Bujak</b>	-	Lembing
<b>Dabung</b>	-	Pucuk rebung
<b>Dempas</b>	-	Tikar berhias
<b>Dempas Diakatan</b>	-	Tikar mengkuang
<b>Dudukan</b>	-	Kerusi pada usunan/alas pelana
<b>Ekog</b>	-	Bahagian belakang usunan
<b>Galat-galat</b>	-	Pisau
<b>Gapas midsapak</b>	-	Bunga kapas bercabang
<b>Garigai</b>	-	Perhiasan kecil pada sarimpak
<b>Gayang</b>	-	Parang panjang
<b>Gusuk</b>	-	Rusuk
<b>Ingot Pangkat</b>	-	Tali pinggang
<b>Jalur Salanga</b>	-	Berselang seli
<b>Karis</b>	-	Keris Bajau
<b>Kaukabau Lawang</b>	-	Pembayaran wang tebusan pengantin lelaki
<b>Keluas</b>	-	Perisai
<b>Kape't</b>	-	Penegang
<b>Kekang</b>	-	Tali kakang
<b>Kinayupu</b>	-	Kumbang
<b>Kuda Berhias</b>	-	Kuda yang digunakan semasa tamu besar ataupun majlis perkahwinan

<b>Laas</b>	-	Badan pada ubur-ubur
<b>Lantai-lantai</b>	-	Bentuk lantai
<b>Lunggun</b>	-	Biduk kecil
<b>Maglami-lami</b>	-	Beramai-ramai
<b>Makaiga</b>	-	Melintang
<b>Mata a panah</b>	-	Anak panah
<b>Menangas</b>	-	Memuja semangat padi
<b>Midtuna</b>	-	Bertemu
<b>Pagar-pagar</b>	-	Ikon dari pagar
<b>Pagusunan</b>	-	Usunan yang digunakan oleh golongan berketurunan datu atau Syariff/syeikh
<b>Pakol/sila</b>	-	Tempat duduk
<b>Paparu</b>	-	Kupu-kupu
<b>Pasagi</b>	-	Empat segi
<b>Pasut</b>	-	Alat yang digunakan oleh penunggang kuda untuk menggerakkan kuda
<b>Pida'</b>	-	Parang kecil
<b>Pawai</b>	-	Pengapit
<b>Pikulan</b>	-	Denda
<b>Pinagapat</b>	-	Motif daun
<b>Potong wadit</b>	-	Wajik
<b>Prahu</b>	-	Perahu
<b>Pulaus</b>	-	Tiang
<b>Pusaya</b>	-	Tempat duduk
<b>Raun</b>	-	Daun
<b>Raun ubi</b>	-	Ikon daun ubi
<b>Rimau</b>	-	Harimau
<b>Runbai</b>	-	Ikon daun tumbuhan
<b>Salanga</b>	-	Selang seli
<b>Sambulayang</b>	-	Bendera besar
<b>Sambira</b>	-	Kain rentang
<b>Sepak Manggis</b>	-	Permainan semasa adat perkahwinan
<b>Seriu</b>	-	Loceng

<b>Siku-Siku</b>	-	Siku
<b>Sinugi</b>	-	Motif gigi manusia
<b>Sombol</b>	-	Barang perhiasan tembaga
<b>Sumping</b>	-	Pucuk
<b>Tali Pesut</b>	-	Tali tautan pada kuda
<b>Tinubau</b>	-	Tanjak
<b>Tipas</b>	-	Bendera Kecil
<b>Topi Tabuka</b>	-	Bukaan Payung
<b>Tumitindeg</b>	-	Menegak
<b>Tutukan</b>	-	Proses membatalkan air sembahyang
<b>Tuwara</b>	-	Motif bunga
<b>Ubur-ubur</b>	-	Payung yang digunakan semasa perkahwinan
<b>Ulan</b>	-	Bulan
<b>Ulas</b>	-	Bahagian badan usunan
<b>Ulinan/lulusig</b>	-	Bahagian belakang sambulayang
<b>Ulu/Ulaq</b>	-	Bahagian kepada usungan
<b>Umbus</b>	-	Tunas
<b>Unga</b>	-	Bunga
<b>Unga a gapas</b>	-	Bunga kapas kembang
<b>Unsud-unsud</b>	-	Segi tiga
<b>Usungan</b>	-	Kenderaan yang digunakan untuk mengusung pengantin lelaki
<b>Unga ah kayu</b>	-	Berasaskan buah kayu
<b>Waru</b>	-	Batang

# BAB 1

## PENDAHULUAN

### 1.1 Pengenalan

Setiap komuniti atau kelompok masyarakat mempunyai keseniannya yang tersendiri, begitu juga halnya dengan masyarakat Bajau. Mereka mempunyai kesenian yang pelbagai ragam. Kesenian mereka boleh dilihat pada seni bina, seni ukir, seni kraftangan dan seni muzik. Malah, masyarakat Bajau ini dapat dikenali dengan bentuk kesenian yang kreatif. Hasil seni tangan dan kraf merupakan salah satu kesenian yang begitu kreatif dengan menghasilkan pelbagai bentuk seperti anyaman tikar, tudung saji, tenunan dan anyaman kain. Semua hasil tangan yang dihasilkan ini sebenarnya mempunyai motif dan coraknya yang tersendiri.

Kesenian masyarakat Bajau ini juga boleh kita lihat pada senibina rumah tradisional. Malah, setiap senibina rumah ini selalunya diletakkan dengan *layang-layang*. *Layang-layang*<sup>1</sup> ini merupakan penghias pada rumah dan diukir dengan cantik. Di samping itu, *layang-layang* juga berfungsi untuk mengukuhkan rumah yang dibina oleh masyarakat Bajau.

Melalui seni tarian pula masyarakat Bajau mempunyai pelbagai jenis tarian yang menjadi satu tradisi bagi mereka untuk dipersembahkan. Seni tarian ini bukan sahaja sebagai hiburan semata-mata tetapi juga sebagai amalan *ritual*<sup>2</sup> mereka. Ini berhubung pula dengan kepercayaan terhadap sesuatu seperti menyembuhkan penyakit. Tarian yang selalu dijalankan untuk tujuan ini ialah tarian *ngalai*<sup>3</sup> iaitu

---

<sup>1</sup> Layang-layang adalah penghias rumah masyarakat Bajau dan memberi lambang kedudukan, pangkat dan darjat seseorang.

<sup>2</sup> Ritual ialah perkara yang berkaitan dengan tatacara dalam upacara keagamaan dan sebagainya. Ritual merupakan pola daripada tindakan-tindakan yang biasanya sangat simbolik seperti bentuk-bentuk tertentu daripada pemujaan, pengorbanan dan larangan. Ritual terhasil ekoran keinginan manusia untuk mengadakan hubungan dengan dunia ghaib kerana manusia itu secara fitrahnya mempunyai emosi keagamaan.

<sup>3</sup> *Ngalai* merupakan upacara menyembuhkan penyakit di kalangan masyarakat Bajau di Sabah.



tarian yang dilakukan untuk menghalau roh jahat yang berada dalam badan pesakit.

Bab ini akan membincangkan mengenai kajian lepas yang berkaitan dengan ragam hias dan objek budaya dari segi sejarah, jenis motif, analisis motif dan banyak lagi unsur yang telah dilakukan oleh pengkaji barat mahupun pengkaji tempatan. Interpretasi daripada kajian lepas dan kajian-kajian terkini mengenai ragam hias akan dapat memberi satu gambaran dan penerangan yang jelas mengenai jenis, persembahan dan ciri-ciri ragam hias dalam objek budaya.

## **1.2 Kepentingan Kajian**

Unsur-unsur budaya yang diwarisi oleh masyarakat tradisi di Sabah menampilkan satu komitmen terhadap sistem adat yang menjadi landasan dalam kehidupan mereka. Nilai-nilai warisan tradisi ini seharusnya dipelihara dan direkodkan agar berkembang merentasi zaman tanpa digugat oleh kepupusan masa dan zaman. Pendedahan ini perlu agar generasi akan datang mengenali warisan nenek moyang mereka. Ketiadaan dokumentasi formal mengenai penggunaan dan pemilihan ragam hias dalam objek budaya di Sabah secara menyeluruh dan terperinci akan menghakis dan menghilangkan salah satu elemen budaya masyarakat pribumi pada masa akan datang.

Pola kehidupan yang semakin moden dengan arus teknologi dan liberal secara langsung akan terus menghakis nilai-nilai budaya tradisi dalam sesebuah masyarakat. Kehidupan yang semakin moden dan peningkatan era teknologi canggih pada masa kini boleh menjejaskan seni warisan dan budaya dalam sesebuah masyarakat. Oleh itu, ikon dan objek budaya ini perlu didokumenkan agar khazanah budaya warisan sesuatu kaum dapat diteruskan sebagai satu warisan agar ianya tidak akan pupus ditelan zaman.

Perubahan masa dan pertembungan budaya antara satu etnik dengan etnik yang lain, menyukarkan kita untuk membezakan antara yang tradisi atau moden. Hal ini turut menjejaskan keaslian warisan kesenian dan budaya tradisi di Borneo.

Dalam hal ini kita perlu dapat mengenalpasti dan mengetahui pemilihan objek budaya dan ikon ragam hias dalam kehidupan suku kaum Bajau.

Kajian ini bertujuan untuk mengkaji dan mengetahui maksud serta pemilihan objek budaya terutama dalam ragam hias yang lazimnya digunakan dalam suku kaum Bajau sejak dari zaman dahulu lagi. Kajian ini juga ingin mengetahui kenapakah dan apakah objek-objek budaya yang menjadi pemilihan oleh kaum Bajau ini dalam menjalankan aktiviti seharian ataupun dalam upacara-upacara rasmi dan ritual. Ianya melibatkan upacara perkahwinan, kematian, kelahiran, pakaian tradisi dan perhiasan pada kuda Bajau. Selain itu, kajian ini juga bertujuan untuk meneroka peragaan motif dan ragam hias yang mempunyai pelbagai corak dan warna. Pengkaji juga boleh berkongsi pengalaman ini kepada semua lapisan masyarakat sebagai satu lagi medan ilmu pengetahuan berkaitan budaya-budaya di negeri yang sememangnya kaya dengan etnik ini. Mengadaptasi ragam hias dalam objek budaya dan ikon kehidupan Bajau juga adalah antara tujuan dalam penyelidikan ini.

Disamping itu, kajian ini penting untuk mendedahkan pelajar atau generasi muda pada masa sekarang kepada budaya unik ini. Mendedahkan generasi kepada tradisi budaya yang masih dikekalkan memandangkan mereka adalah penyambung kepada kebudayaan bangsa. Hal ini kerana, agar budaya bangsa tidak luput ditelan zaman. Memandangkan arus pemodenan negara semakin meningkat menyebabkan tradisi budaya seperti ini harus diketengahkan dengan lebih giat lagi.

Pertembungan budaya dalam suku kaum di Borneo ini menjadikan kehidupan telah berubah. Secara tidak langsung ianya boleh menjejaskan keaslian warisan terutamanya ragam hias dan ikon budaya suku kaum Bajau ini. Penyelidikan seperti ini akan menjadi satu sumber penerokaan seni tampak untuk mengenali dengan lebih jelas tentang nilai kehidupan masyarakat Bajau melalui ragam hiasnya yang menjadi seni warisan sejak dari dahulu lagi.

### **1.3 Permasalahan Kajian**

Ragam hias dalam konteks objek budaya sememangnya telah lama wujud dari zaman dahulu lagi. Penemuan ragam hias ini dapat menceritakan serta menerangkan bahawa daya kreativiti masyarakat terdahulu adalah sangat tinggi kerana bertujuan untuk memberitahu maksud tersirat mahupun tersurat kepada generasi yang akan datang. Ini kerana setiap suku kaum mempunyai ragam hiasnya yang tersendiri. Setiap ragam hias yang telah dihasilkan mempunyai maknanya yang tersendiri. Penyelidik tidak membincangkan ragam hias secara komprehensif dan membataskan pemerhatian dan interpretasi terhadap beberapa objek yang berkaitan dengan ragam hias dalam budaya kehidupan masyarakat di negeri Sabah ini.

Kajian ini akan memfokuskan kepada ragam hias dalam objek budaya dan hubungannya dengan kehidupan dalam masyarakat Bajau yang sering digunakan sejak zaman dahulu lagi. Kajian ini juga akan memfokuskan ragam hias yang sering digunakan dalam pelbagai upacara dan ritual yang dimanifestasikan dalam bentuk lakaran dan diskripsi visual. Ragam hias ini akan menyerlahkan identiti bagi memaparkan falsafah suku kaum mereka. Ragam hias juga akan menerangkan dan menjelaskan apakah maksud pemilihan objek budaya dalam ragam hias yang sering digunakan oleh kaum Bajau ini. Penyelidikan ini akan dijalankan di lokasi yang fokuskan oleh pengkaji iaitu di daerah Kota Belud sahaja. Kajian terhadap ragam hias dalam objek budaya dan hubungannya dengan kehidupan kaum Bajau ini dapat mengetengahkan suatu genre artistik kepada pencinta seni selain dapat memperkayakan seni budaya Borneo.

Perubahan pada corak hidup dalam suku kaum ini akan membawa perubahan kepada maksud dan istilah pada ragam hiasnya. Hal ini akan menghilangkan kelangsungan keaslian tradisi yang diwarisi sejak masyarakat ini mengenal erti seni warisan tradisi.

Permasalahan kajian juga wujud apabila maklumat mengenai budaya masyarakat Bajau yang unik tidak didedahkan dengan begitu jelas oleh pengkaji terdahulu. Budaya kehidupan Bajau yang unik dan penuh warna-warni itu amat

sedikit serta kurang di selidiki oleh pengkaji tempatan. Di samping itu, pengkaji sukar untuk membuat kajian tentang asal usul masyarakat Bajau yang sebenar. Sejarah asal usul masyarakat Bajau banyak diperolehi dari cerita mitos dan lagenda yang dikaji oleh pengkaji terdahulu.

Iklim geografi dan transformasi budaya turut menjadi permasalahan kerana ianya boleh menjejaskan keaslian pada seni warisan mereka. Justeru dokumentasikan secara analitis supaya tidak memberi implikasi kehilangan dan kepupusan khazanah warisan peribumi Borneo. Tanpa pembendungan ini pastinya identiti, budaya tradisional dan warisan leluhur suku kaum Borneo ini akan terkubur.

Pemilihan objek-objek budaya dalam penggunaan untuk ragam hias dalam kehidupan suku kaum Bajau ini sememangnya memberi sedikit kekeliruan dan persoalan kepada masyarakat di luar sana. Ini kerana kenapakah objek-objek budaya ini yang sering digunakan dalam upacara-upacara besar dan rasmi seperti dalam perkahwinan, kematian, kelahiran, tamu besar dan sebagainya. Adakah pemilihan objek-objek budaya ini berdasarkan amalan atau seni warisan peninggalan nenek moyang mereka yang terdahulu.

Sabah yang terdiri daripada pelbagai kaum amat wajar memahami ikon dan budaya melalui peragaan motif dan ragam hias sesuatu suku kaum itu. Keterbatasan pengetahuan kepada ikon sukuan ini menyukarkan masyarakat untuk mengenali suku kaum itu. Namun dengan adanya penterjemahan secara ilmiah, perincian secara formalistik dan estetika dalam kajian ini, maka permasalahan ini dapat diselesaikan dengan positif.

Pemilihan objek-objek budaya dalam penggunaan untuk ragam hias dalam suku kaum Bajau ini sememangnya memberi sedikit kekeliruan kepada masyarakat di luar sana. Hal ini kerana kenapakah objek-objek budaya ini yang menjadi pemilihan dan sering digunakan dalam kehidupan mahupun dalam upacara dan perayaan dalam suku kaum Bajau ini. Kajian ini juga ingin mengetahui sejak zaman bilakah objek-objek ini digunakan dalam upacara-upacara penting dalam kehidupan



## **BIBLIOGRAFI**

- Abdul Majad Halim. 60 Tahun. Kampung Siasai Jaya, Kota Belud, Sabah. 22 November 2012.
- Abdul Rani Bin Hj. Alkin. 41 Tahun. Kampung Payas-Payas, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Alda Binti Lind. 44 Tahun. Kampung Pengkalan Abai, Kota Belud. Sabah. 27 November 2013.
- Andas Hj. Maidin. 67 Tahun. Kampung Pantai Emas, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Anne D' Alleva. 2012. Method & Theories of Art History. Laurence King Publishing Ltd. United Kingdom.
- Asmah Omar. 1983. The Malay Peoples of Malaysia and Their Languages. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Bailin Bte Elog. 57 Tahun. Kampung Jawi-Jawi, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Bainati Datu Jukuh. 52 Tahun. Kampung Jawi-Jawi, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Charuruks, Irene Bengong and Janette Padasian. 1992. Culture Customs and Traditions of Sabah, Malaysia: An Introduction. Kota Kinabalu: Sabah Tourism Promotion Corporation: 1.
- Dasari Bin Numan. 42 Tahun. Kampung Siasai Dundau, Kota Belud, Sabah. 24 Ogos 2013.
- Datu Tumai Datu Lipi. 71 Tahun. Kampung Pantai Emas, Kota Belud. 15 Oktober 2013.
- Datuk Hj. Golkhan Hasbullah. 69 Tahun. Kampung Siasai Dundau, Kota Belud, Sabah. 23 Oktober 2013.
- Ensiklopedia Sejarah Dan Kebudayaan Melayu, Jilid 1. 1999. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka: 954.
- Gunul Bin Abdullah. 69 Tahun. Kampung Limau, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Hajah Pergam Hj. Noor Salleh. 68 Tahun. Kampung Gunding 1, Kota Belud. 15 Oktober 2013.

- Humin Jusilin, 2013. Ikon dan Objek Budaya Masyarakat Iranun di Sabah. Kota Kinabalu:UMS thesis. Unpublisged.
- Irene Benggon Charuruks& Janette Padasian. Cultures, Customs And Traditions of Sabah Malaysian An Introduction. Kota Kinabalu:Sabah Tourism Promotion Corporation.
- Irene Benggon Charuruks & Janette Padasian. 1992. Kota Belud. Kota Kinabalu:Sabah Tourism Promotion Corporation.
- Ismail Ibrahim, 2007. Warisan Motif dan Corak Etnik Sabah,Kota Kinabalu: Capital Associates (S) Sdn. Bhd.
- Ismaily Bongsu.1995. Warna Budaya. Kota Kinabalu:KementerianKebudayaan, Belia dan Sukan Sabah Malaysia.
- Jamaludin Bin Ibin. 45 tahun. Kampung Pirasan, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Jamlan Mala. 56 Tahun. Kampung Kota Peladok, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Jamsih Bin Numan. 42 Tahun. Kampung Siasai Dundau, Kota Belud, Sabah. 24 Ogos 2013.
- Japri Utok. 54 tahun. Kampung Kota Peladok, Kota Belu, Sabah. 29 November 2013.
- Jenar Lamdah. 1988. Sistem Nilai dan Norma Bajau.Kertas kerja Seminar Nilai dan Norma Masyarakat Malaysia Ke-2. Kota Kinabalu, Sabah. 10-11 Mac.
- John Gage. 2000. Color and Meaning:Art, Science and Symbolism. Thames and Hudson Ltd. London.
- Junairi Bin Bako. 47 Tahun. Kampung Buah Pandai, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Kedin Bin Sangki. 62 Tahun. Kampung Menunggu, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Kernah Binti Hj. Ismail. 62 Tahun. Kampung Jawi-Jawi, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- King, Victor.T. 1993. *The Peoples of Borneo*. Oxford: Blackwell Publishers.
- Kukung Bin Emang. 51 Tahun. Kampung Kulambai, Kota Belud. 6 Julai 2013.
- Kusdin Bin Dail. 65 Tahun. Kampung Pirasan, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.

- Lingenfelter, S.G .(ed.). 1991. *Social Organization of Sabah Societies*, Kota Kinabalu:Sabah Museum.
- Maslanah Binti Maswin. 52 Tahun. Kampung Kota Peladok, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Micrea Eliade. 1991. *Images and Symbols, Studies in Religious Symbolism*. Princeton University Press.
- Mohd Aswadi Ramlan. 29 Tahun. Kampung Siasai Jaya, Kota Belud, Sabah. 22 November 2012.
- Mohd Fikri Bin Kukung. 25 Tahun. Kampung Kulambai, Kota Belud. 6 Julai 2013.
- Musrat Hj. Dulah. 57 Tahun. Kampung Jawi-Jawi, Kota Belud, Sabah. 22 November 2012.
- Nandra Hitong. 44 Tahun. Pusat Pelancongan Kebudayaan Bajau Sama Daerah Kota Belud. 27 November 2013.
- Nasih Binti Siteh. 50 Tahun. Kampung Pengkalan Abai, Kota Belud, Sabah. 27 November 2013.
- Nelam Binti Jutan. 53 Tahun. Kampung Kulambai, Kota Belud. 6 Julai 2013.
- Noorain Badat. 47 tahun. Kampung Pantai Emas, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Nor Arifah & Halina Sandera. 2007. "Bajau: Satu Kajian Perbandingan Dari Perspektif Leksikal dan Sosiobudaya". Dalam Saidatul Nornis, Mohd Sarim & Suraya. *Pluraliti Etnik dan Budaya Sabah*(edt). Kota Kinabalu:Universiti Malaysia Sabah.
- Numan Bin Borot. 72 Tahun. Kampung Siasai Dundau, Kota Belud, Sabah. 24 Ogos 2013.
- Olga Rozana. 1986-1916. *The Bases of the New Creation dalam Harrison & Wood: Art in theory 1900-1990, An Anthology of changing ideas*, Blackwell, Oxford UK & Chambridge USA:1996.
- Payne, Junaidi. 1994, *This is Borneo*, London: New Holland Publishers.
- Pelin Bin Sawa. 65 Tahun. Kampung Siasai, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Rabi Bin Jikin. 47 Tahun. Kampung Limau, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Ramlan Salon. 60 Tahun. Kampung Siasai Jaya, Kota Belud, Sabah. 22 November 2012.

- Razie Bin Jamlih. 25 Tahun. Kampung Siasai Dundau, Kota Belud, Sabah. 24 Ogos 2013.
- Rita Lasimbang and Stella Moo-Tan (ed). 1997. *An Introduction to the Traditional Costumes of Sabah*. Kota Kinabalu: Natural History Publication Borneo Sdn.Bhd.
- Rohana Bte Ajah. 40 Tahun. Kampung Pengkalan Abai, Kota Belud, Sabah. 27 November 2013.
- Rosmaiti Binti Dogong. 60 Tahun. Kampung Jawi-Jawi, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Roth, Henry Ling. (1896). *The Natives of Sarawak and British North Borneo Vol.1 & 2*. London: Truslove & Hanson.
- Saidatul Nornis, Mohd Sarim & Suraya. 2007. *Pluraliti Etnik dan Budaya Sabah*(edt.). Kota Kinabalu:Universiti Malaysia Sabah.
- Saidatul Nornis Haji Mahali.(1999). *Bahasa dan Alam Pemikiran Masyarakat Bajau*. Kota Kinabalu: Universiti Malaysia Sabah.
- Sairin Bin Ati. 44 Tahun. Kampung Sembirai, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Sakti Bin Laim. 45 Tahun. Kampung Siasai Jaya, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Salleh Bin Mandangan. 51 tahun. Kampung Buah Pandai, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Sapiah Wahrion, 40 Tahun. Kampung Pengkalan Abai, Kota Belud, Sabah. 2 Disember 2013.
- Sather, Clifford. 1997. *The Bajau laut: Adaptation , History, and Fate in a Maritime Fishing Society of South-eastern Sabah*. New York: Oxford University Press.
- Sharifah Farhana Bte Ayap. 30 Tahun. Kampung Jawi-Jawi, Kota Belud, Sabah. 29 November 2013.
- Sharudin Hj. Kasirun. 34 Tahun. Kampung Gunding 1, Kota Belud. 15 Oktober 2013.
- Shellabear, W.G. (penye.) 1983. *Sejarah Melayu*. Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti: 16, 40 & 53-54.
- Siti Zainon Ismail. 1987. *Percikan Seni*. Kuala Lumpur:Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Sopher, D.E. 1965 (1977). The Sea nomads. Syracuse University: Memoirs of the National Museum No.5.
- Sopher, David. 1965. The Sea Nomads: A Study Based on The Literature of the Maritime Boat People of South East Asia. Singapore: National Museum.
- Talib Samat. 1986. Menjelajah Negeri Sabah. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Tiali Binti Likup. 52 Tahun. Kampung Siasai Dundau, Kota Belud, Sabah. 2 Disember 2013.
- Tzretan Todorov. 1982. Symbolism and Interpretation. Cornell University Press.
- Warren, James F. 1971. :The North Borneo Chartered Company's Administration of the Bajau, 1878-1909: The Pacification of a Maritime Nomadic People", dalam International Series of Southeast Asia, no.22. Kertas Kerja Centre for International Studies Program, Ohio University.
- Yap Beng Liang. 1993. Orang Bajau Pulau Omadal. Kementerian Pendidikan Malaysia. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Zainal Kling. 1995. "Adat sebagai Indikator Struktur Sosial: Bajau Sabah." Dawat Jumal Kebudayaan Pusat Pengajian Bahasa dan Kebudayaan Melayu. Universiti Riau. Indonesia.